

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 64



Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

56. vuosikerta

7. maaliskuuta 2013

Sisältö

### II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

#### ASETUKSET

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 193/2013, annettu 6 päivänä maaliskuuta 2013, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 1

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 194/2013, annettu 6 päivänä maaliskuuta 2013, unionin markkinoilla alennetulla ylijäämämaksulla myytävien, kiintiön ulkopuolisen sokerin käytettävissä olevien määrien jakokertoimen vahvistamisesta markkinointivuonna 2012/2013 ..... 3

#### PÄÄTÖKSET

2013/116/EU:

- ★ **Neuvoston täytäntöönpanopäätös, annettu 5 päivänä maaliskuuta 2013, luvan antamisesta Alankomaiden kuningaskunnalle soveltaa yhteisestä arvonnäisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 193 artiklasta poikkeavaa toimenpidettä** ..... 4

2013/117/EU:

- ★ **Neuvoston päätös, annettu 5 päivänä maaliskuuta 2013, Euroopan talous- ja sosiaalikomitean alankomaalaisen jäsenen nimeämisestä** ..... 6

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

2013/118/EU:

- ★ Neuvoston päätös, annettu 5 päivänä maaliskuuta 2013, alueiden komitean suomalaisen varajäsenen nimeämisestä .....



## II

(Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset)

## ASETUKSET

## KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 193/2013,

annettu 6 päivänä maaliskuuta 2013,

## kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguay kieroituksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden

mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä maaliskuuta 2013.

Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	IL	82,8
	MA	59,3
	TN	69,4
	TR	109,3
	ZZ	80,2
0707 00 05	EG	191,6
	MA	170,1
	TR	156,8
	ZZ	172,8
0709 91 00	EG	82,2
	ZZ	82,2
0709 93 10	MA	47,3
	TR	113,2
	ZZ	80,3
0805 10 20	EG	54,3
	IL	64,5
	MA	54,6
	TN	61,6
	TR	60,5
	ZZ	59,1
0805 50 10	TR	84,1
	ZZ	84,1
0808 10 80	AR	116,3
	BR	84,7
	CL	115,2
	CN	77,8
	MK	28,7
	US	151,0
	ZZ	95,6
0808 30 90	AR	126,4
	CL	178,5
	TR	125,7
	US	185,0
	ZA	104,2
	ZZ	144,0

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 194/2013,****annettu 6 päivänä maaliskuuta 2013,****unionin markkinoilla alennetulla ylijäämämaksulla myytävien, kiintiön ulkopuolisen sokerin käytettävissä olevien määrien jakokertoimen vahvistamisesta markkinointivuonna 2012/2013**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon poikkeuksellisista toimenpiteistä kiintiön ulkopuolisen sokerin ja isoglukoosin alennetulla ylijäämämaksulla unionin markkinoille saattamisen osalta markkinointivuoden 2012/2013 aikana 15 päivänä helmikuuta 2013 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 131/2013 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kiintiön ulkopuolista sokeria koskevien todistushakemusten, jotka on jätetty 19 päivän helmikuuta 2013 ja 26 päivän helmikuuta 2013 välisenä aikana ja ilmoitettu komissiolle 26 päivän helmikuuta 2013 ja 1 päivän maaliskuuta 2013 välisenä aikana, kattamat määrät ylittävät täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 131/2013 1 artiklassa vahvistetun enimmäismäärän.

- (2) Sen vuoksi on täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 131/2013 5 artiklan mukaisesti vahvistettava jakokertoimen, jota jäsenvaltioiden on sovellettava kunkin ilmoitetun todistushakemuksen kattamiin määriin.

- (3) Toimenpiteen tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Kiintiön ulkopuolista sokeria koskevien, täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 131/2013 mukaisesti 19 päivän helmikuuta 2013 ja 26 päivän helmikuuta 2013 välisenä aikana jätettyjen ja komissiolle 26 päivän helmikuuta 2013 ja 1 päivän maaliskuuta 2013 välisenä aikana ilmoitettujen todistushakemusten kattamat määrät kerrotaan jakokertoimella, jonka suuruus on 10,916379 %.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä maaliskuuta 2013.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 45, 16.2.2013, s. 1.

## PÄÄTÖKSET

## NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 5 päivänä maaliskuuta 2013,

luvan antamisesta Alankomaiden kuningaskunnalle soveltaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 193 artiklasta poikkeavaa toimenpidettä

(2013/116/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28 päivänä marraskuuta 2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 395 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Alankomaiden kuningaskunta pyysi kirjeissään, jotka komissio kirjasi saapuneiksi 12 päivänä heinäkuuta 2012 ja 4 päivänä lokakuuta 2012, lupaa ottaa käyttöön direktiivin 2006/112/EY 193 artiklasta poikkeava erityistoimenpide, joka koskee sitä, kuka on arvonlisäverovelvollinen.
- (2) Komissio antoi direktiivin 2006/112/EY 395 artiklan 2 kohdan mukaisesti Alankomaiden kuningaskunnan pyynnön tiedoksi muille jäsenvaltioille 17 päivänä lokakuuta 2012 päivätyllä kirjeellä. Komissio ilmoitti Alankomaiden kuningaskunnalle 19 päivänä lokakuuta 2012 päivätyllä kirjeellä, että se on saanut kaikki pyynnön arviointia varten tarpeellisina pitämänsä tiedot.
- (3) Direktiivin 2006/112/EY 193 artiklassa säädetään yleisenä sääntönä, että tavaroita luovuttava tai palveluita suorittava verovelvollinen on velvollinen maksamaan arvonlisäveron veroviranomaisille. Alankomaiden kuningaskunnan pyytämän poikkeuksen tarkoituksena on siirtää tietyissä olosuhteissa arvonlisäveron maksamisvelvollisuus tiettyjen tavaroiden, erityisesti matkapuhelinten, integroitujen piirien, pelikonsolien ja mobiilikäyttöön tarkoitettujen tietokoneiden, luovutusten vastaanottajalle.
- (4) Alankomaiden kuningaskunnan mukaan suuri määrä näiden tuotteiden kauppiasta harjoittaa petollista toimintaa myymällä näitä tuotteita maksamatta veroviranomaisille niistä arvonlisäveroa. Näiden toimijoiden asiakkailta on kuitenkin oikeus saada arvonlisäveroverovähennys, koska

niillä on hallussaan pätevä lasku. Aggressiivisimmissa tapauksissa tavarat luovutetaan useaan kertaan maksamatta arvonlisäveroa (karusellipetos). Hollannin verotukintaviranomaiset ovat panneet tässä yhteydessä merkille, että petoksissa on siirrytty matkapuhelimista ja integroiduista piireistä pelikonsoleihin ja mobiilikäyttöön tarkoitettuihin tietokoneisiin liittyviin petoksiin.

- (5) Määräämällä henkilö, jolle tavarat luovutetaan, arvonlisäverovelvolliseksi direktiivin 2006/112/EY 193 artiklasta poiketen, poistettaisiin mahdollisuus tällaiseen veronkieron muotoon.
- (6) Jotta varmistettaisiin poikkeuksen tehokkuus ja estettäisiin se, että tällaiset veropetokset siirtyvät vähittäismyyntitasolle tai muihin tuotteisiin, Alankomaiden kuningaskunnan olisi otettava käyttöön asianmukaiset valvonta- ja selontekovelvoitteet. Lisäksi vähimmäisveroperusteen kynnsarvolla pitäisi pienentää sitä riskiä, että petokset siirtyvät vähittäiskauppaan.
- (7) Lupa olisi voimassa vain hyvin lyhyen aikaa, koska edelleen on epäselvää, miten käännetty verovelvollisuus vaikuttaa arvonlisäverojärjestelmien toimintaan sitä soveltavissa tai muissa jäsenvaltioissa. Luvan päättymispäivä on sama kuin matkapuhelimille ja integroiduille piireille myönnettyjen samankaltaisten poikkeusten päättymispäivä, jotta tulevaisuudessa voidaan kehittää kattavampaa ja yhdenmukaisempaa petostentorjuntapolitiikkaa.
- (8) Poikkeus ei vaikuta kielteisesti arvonlisäverosta saataviin unionin omiin varoihin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Poiketen siitä, mitä direktiivin 2006/112/EY 193 artiklassa säädetään, Alankomaiden kuningaskunnalle annetaan lupa nimetä arvonlisäverovelvolliseksi verovelvollinen, jolle luovutetaan seuraavia tavaroita:

- a) matkapuhelimia, jotka ovat toimiluvan saaneissa verkoissa käytettäväksi tarkoitettuja tai tällaiseen käyttöön muunneltuja laitteita, joita käytetään tietyillä taajuuksilla ja joilla voi myös olla muita käyttötarkoituksia;

<sup>(1)</sup> EUVL L 347, 11.12.2006, s. 1.

- b) integroituja piirejä, kuten mikroprosessoreja ja keskusyksikköjä tilassa, jossa ne ovat, ennen kuin ne asennetaan loppukäyttäjille tarkoitettuihin tuotteisiin;
- c) pelikonsoleita, jotka on objektiivisten ominaisuuksiensa tai pääasiallisten toimintojensa puolesta tarkoitettu video- tai muiden tietokonepelien pelaamiseen ja joilla voi myös olla muita käyttötarkoituksia;
- d) kannettavia tietokoneita ja taulutietokoneita.

Poikkeusta sovelletaan sellaisiin tavaroiden luovutuksiin, joiden veroperuste on vähintään 10 000 euroa.

#### 2 artikla

Edellä 1 artiklassa säädetty poikkeus edellyttää, että Alankomaiden kuningaskunta ottaa käyttöön asianmukaiset ja tehokkaat valvonta- ja selontekovelvoitteet sellaisten verovelvollisten osalta, jotka luovuttavat tavaroita, joihin sovelletaan tämän päätöksen mukaista käännettyä verovelvollisuutta.

#### 3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se annetaan tiedoksi.

Tämän päätöksen voimassaolo päättyy joko 31 päivänä joulukuuta 2013 tai päivänä, jona unionin säännöt, joilla kaikkien jäsenvaltioiden sallitaan toteuttaa tällaisia direktiivin 2006/112/EY 193 artiklasta poikkeavia toimenpiteitä, tulevat voimaan, jos viimeksi mainittu päivä on aikaisempi.

#### 4 artikla

Tämä päätös on osoitettu Alankomaiden kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 5 päivänä maaliskuuta 2013.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

M. NOONAN

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,**  
**annettu 5 päivänä maaliskuuta 2013,**  
**Euroopan talous- ja sosiaalikomitean alankomaalaisen jäsenen nimeämisestä**  
(2013/117/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja etenkin sen 302 artiklan,

ottaa huomioon Alankomaiden hallituksen ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan komission lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 13 päivänä syyskuuta 2010 Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jäsenten nimeämisestä 21 päivänä syyskuuta 2010 alkavaksi ja 20 päivänä syyskuuta 2015 päättyväksi kaudeksi annetun päätöksen 2010/570/EU, Euratom <sup>(1)</sup>.
- (2) Yksi Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jäsenen paikka on vapautunut Leon MEIJERIN toimikauden päättyttyä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Nimetään Melanie BOUWKNEGT, Beeldsadviseur CNV Vakcentrale, Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jäseneksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 20 päivään syyskuuta 2015.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 5 päivänä maaliskuuta 2013.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
M. NOONAN

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 251, 25.9.2010, s. 8.



**NEUVOSTON PÄÄTÖS,**  
**annettu 5 päivänä maaliskuuta 2013,**  
**alueiden komitean suomalaisen varajäsenen nimeämisestä**  
(2013/118/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 305 artiklan,

ottaa huomioon Suomen hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä joulukuuta 2009 ja 18 päivänä tammikuuta 2010 päätökset 2009/1014/EU <sup>(1)</sup> ja 2010/29/EU <sup>(2)</sup> alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivän tammikuuta 2010 ja 25 päivän tammikuuta 2015 väliseksi ajaksi.
- (2) Yksi alueiden komitean varajäsenen paikka on vapautunut Katja SORRIn toimikauden päätyttyä.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Nimetään alueiden komitean varajäseneksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2015:

— Katri KULMUNI, *Tornion kaupunginvaltuuston jäsen.*

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 5 päivänä maaliskuuta 2013.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
M. NOONAN

<sup>(1)</sup> EUVL L 348, 29.12.2009, s. 22.

<sup>(2)</sup> EUVL L 12, 19.1.2010, s. 11.





## TILAUSHINNAT 2013 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 420 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	910 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**



**Euroopan unionin julkaisu-  
toimisto**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**FI**